

GÉNEROS Y SUBGÉNEROS TEATRALES EN LA CARTELERA PONTEVEDRESA DURANTE LA DICTADURA DE PRIMO DE RIVERA (1923-1930)

Por Paulino Aparicio Moreno

De los 388 títulos subidos a escena, el mayor número de ellos obtuvo dos representaciones (65,46%) o una (20,36%). Esto viene a demostrar la gran dinamicidad de los autores, que se veían en la obligación de producir obras ante la gran demanda existente. Una vez más se pone de manifiesto que la tan cacareada crisis teatral no afecta a la cantidad sino a la calidad.

Por otra parte, era normal que no se repitieran mucho, ya que el público asistente a las funciones casi siempre era el mismo, como ponen de manifiesto los críticos teatrales.

Obras: Número de representaciones

1 rep.	20,36%	5 rep.	1,54%
2 rep.	65,46%	7 rep.	0,26%
3 rep.	4,90%	8 rep.	0,26%
4 rep.	6,96%	14 rep.	0,26%

Hemos de constatar que la mayoría de las obras representadas eran cercanas a su creación. Así, vemos que la presencia de producciones del Siglo de Oro es testimonial: *El alcalde de Zalamea* (adaptada por Juan de la Peña), de Calderón de la Barca, y *Reinar después de morir*, de Luis Vélez de Guevara, son las únicas muestras de nuestro teatro clásico.

Lo mismo se puede decir del teatro romántico: *Los amantes de Teruel*, de Juan Eugenio Hartzenbusch; *Don Juan Tenorio* y *El zapatero y el rey*, de José Zorrilla, quedan como modelo de dicho teatro.

Tampoco las obras escritas en gallego tuvieron gran arraigo. Aproximadamente, suponen un 2,06%, predominando las piezas breves. Ninguna de ellas pasó de las dos representaciones, si exceptuamos *Margarida a Malfadada*, poema dramático en dos actos, de Herminia Fariña, que lo hizo en tres ocasiones. Tenemos que resaltar que, aunque estamos en plena dictadura del general Primo de Rivera, se seguían representando obras en gallego.

Veamos a continuación todas aquellas producciones que fueron escenificadas cuatro o más veces:

Obra	Nº. R.	Género	Act.	Lírico / Declamado
<i>Amores y amoríos</i>	4	Comedia	4	Declamado
<i>Bazar de muñecas</i>	4	Revista lír.	1	Lírico
<i>La calesera</i>	4	Zarzuela	3	Lírico
<i>¡Calla, corazón!</i>	4	Comedia	5	Declamado
<i>Cancionera</i>	4	Poema dram.	3	Declamado
<i>Las corsarias</i>	4	Humorada lír.	1	Lírico
<i>Es mi hombre</i>	4	Tragedia grot.	3	Declamado
<i>Los faroles</i>	4	Revista lír.	1	Lírico
<i>Felipe Derblay</i>	4	Comedia	4	Declamado
<i>La garra</i>	4	Drama	2	Declamado
<i>Ha entrado una mujer</i>	4	Comedia	3	Declamado
<i>¡Hay que vivir!</i>	4	Comedia	3	Declamado
<i>Informaciones</i>	4	Revista lír.	1	Lírico
<i>La jaula de la leona</i>	4	Comedia	3	Declamado
<i>Los lagarteranos</i>	4	Comedia	3	Declamado
<i>Lhuvia de hijos (Baby Mine)</i>	4	Farsa cómica	3	Declamado
<i>Malvaloca</i>	4	Drama	3	Declamado

Obra	Nº. R.	Género	Act.	Lírico / Declamado
<i>El místico</i>	4	Drama	4	Declamado
<i>¡Mujercita mía!</i>	4	Comedia	3	Declamado
<i>Oro, seda, sangre y sol</i>	4	Revista lír.	2	Lírico
<i>La otra honra</i>	4	Comedia	3	Declamado
<i>La paloma azul</i>	4	Humorada lír.	1	Lírico
<i>Pasión y muerte de Jesús</i>	4	Drama lír.	7	Lírico
<i>Primero, vivir</i>	4	Comedia	3	Declamado
<i>Su desconsolada esposa</i>	4	Juguete cómico	3	Declamado
<i>El talento de mi mujer</i>	4	Comedia	3	Declamado
<i>¡Viva la cotorra!</i>	4	Andaluzada	1	Lírico
<i>Charlestón</i>	5	Caricatura esc.	3	Declamado
<i>Los gavilanes</i>	5	Zarzuela	3	Lírico
<i>Las hijas del Rey Lear</i>	5	Comedia	3	Declamado
<i>El huésped del sevillano</i>	5	Zarzuela	2	Lírico
<i>Juan José</i>	5	Drama	3	Declamado
<i>Tierra baja</i>	5	Drama	3	Declamado
<i>Doña Francisquita</i>	7	Zarzuela	3	Lírico
<i>Currito de la Cruz</i>	8	Comedia	3	Declamado
<i>Don Juan Tenorio</i>	14	Drama	7	Declamado

Tabla 1

Puede observarse que las obras declamadas fueron las que en más ocasiones se repitieron, predominando las de más de un acto. Con esto puede afirmarse que el teatro más representado fue el declamado, como veremos más adelante.

Obras más representadas. Lírico/Declamado

Declamado 66,67%

Lírico 33,33%

El número de representaciones habidas año por año entre un tipo de teatro y otro queda plasmado en la siguiente relación:

Año	Declam.	Lírico	Dominio	Año	Declam.	Lírico	Dominio
1923	24	2	Declamado	1927	107	62	Declamado
1924	96	45	Declamado	1928	82	57	Declamado
1925	121	17	Declamado	1929	54	1	Declamado
1926	108	31	Declamado	1930	0	0	---

Tabla 2

Con los datos anteriores, podemos afirmar nuevamente que el teatro declamado predomina claramente en todos los años investigados.

Del **teatro declamado**, siempre atendiendo a los datos disponibles, hemos conseguido 276 títulos, de los cuales 245 pertenecen a obras con más de un acto y 31, a un acto.

Teatro declamado.

Extenso 88,76%
Breve 11,24%

Del **teatro extenso declamado** hemos recogido 245 títulos, que se reparten así:

Originales: 187	Adaptaciones: 58
<i>Bosquejos dramáticos</i>2	<i>Adapt. Escénicas</i>5
<i>Caricaturas de tragedias</i>1	
<i>Caricaturas escénicas</i> 1	
<i>Casi sainetes</i>2	
<i>Comedias</i>12736
<i>Disparates trágico-cómicos</i>1	
<i>Dramas</i>246
<i>Farsas cómicas</i>21

<i>Glosas dramáticas</i>	1	<i>Farsas tragicómicas</i>	1
<i>Humoradas</i>	1	5
<i>Juguetes cómicos</i>	12	<i>Leyendas</i>	1
<i>Novelas escénicas</i>	1	<i>Melodramas</i>	2
<i>Operetas sin música</i>	1		
<i>Poemas dramáticos</i>	4		
<i>Sainetes</i>	3		
<i>Tragedias</i>	1	<i>Vodviles</i>	1
<i>Tragedias grotescas</i>	2		
<i>Tragicomedias bufas</i>	1		

Tabla 3

Teatro Extenso Declamado.

Originales	76,33 %
Adaptaciones	23,67 %

No se puede desdeñar la presencia de obras adaptadas, muy especialmente predominan las de origen francés.

Los géneros más representados dentro del **teatro extenso declamado original** son:

Comedias	67,91%,
Dramas	12,83%
Juguetes cómicos	6,43%
Otros	12,83%.

Las obras que más veces subieron a escena fueron:

Género	Título	Nº. R.	Autor
Comedias	<i>Las hijas del Rey Lear</i>	5	Muñoz Seca.
	<i>Amores y amoríos</i>	4	Hermanos Quintero.
	<i>¡Calla, corazón!</i>	4	Felipe Sassone.
	<i>Ha entrado una mujer</i>	4	Suárez de Deza.

Género	Título	Nº. R.	Autor
	<i>Jaula de la leona</i>	4	Linares Rivas.
	<i>Los lagarteranos</i>	4	Luis de Vargas.
	<i>¡Mujercita mía!</i>	4	Paso Cano, López Monis y Pérez López.
	<i>La otra honra</i>	4	Jacinto Benavente.
	<i>Primero, vivir</i>	4	Linares Rivas.
	<i>El talento de mi mujer</i>	4	Paso y G ^a Pacheco
Dramas	<i>Don Juan Tenorio</i>	14	José Zorrilla
	<i>Juan José</i>	5	Joaquín Dicenta.
	<i>Tierra baja</i>	5	Ángel Guimerá.
	<i>La garra</i>	4	Linares Rivas.
	<i>Malvaloca</i>	4	Hermanos Quintero.
	<i>El místico</i>	4	Santiago Rusiñol
Caricaturas escénicas	<i>Charlestón</i>	5	Luis de Vargas.
Poemas dramáticos	<i>Cancionera</i>	4	Hermanos Quintero.
Tragedias grotescas	<i>Es mi hombre</i>	4	Carlos Arniches.

Tabla 4

Tanto en comedias como en dramas, si exceptuamos *Don Juan Tenorio*, obra más representada, debido a la tradición de subirla a escena por la Festividad de Todos los Santos o días cercanos, nos encontramos con obras modernas cuyos autores triunfaron en las tablas, como los hermanos Quintero, Pedro Muñoz Seca, Jacinto Benavente, Carlos Arniches, Manuel Linares Rivas y Antonio Paso Cano, que fueron los mas taquilleros en la cartelera pontevedresa.

Del **teatro extenso declamado adaptado**, los géneros más representados fueron:

Comedias	62,07%,
Dramas	10,35%

Adapt. Esc.	8,62%
Juguetes cómicos	8,62%
Otros	10,34%

Dentro de las obras adaptadas, podemos destacar:

Género	Título	Nº. R.	Autor
Comedias	<i>Currito de la Cruz</i>	8	Linares Rivas, adaptación de la novela de Pérez Lugín.
	<i>Felipe Derblay o El herrero enamorado</i>	4	Georges Ohnet, adaptada por Pascual Guillén.
	<i>¡Hay que vivir!</i>	4	Adaptada por Luis de Olive.
Farsas cómicas	<i>Lluvia de hijos (Baby Mine)</i>	4	Margarita Mayo, adaptación de Federico Reparaz
Juguetes cómicos	<i>Su desconsolada esposa (Un réveillon au pèrelachaise)</i>	4	Pierre Weber y Henri de Gorsse, adaptación de Paso Cano y Martínez Cuenca.

Tabla 5.

Vemos que la obra más representada es la comedia *Currito de la Cruz*, adaptación de la novela de Pérez Lugín, hecha por Linares Rivas. El resto son adaptaciones de autores extranjeros. Pasamos a continuación a ver **el teatro breve declamado**. Los 31 títulos reunidos los podemos desglosar de la siguiente manera:

Originales: 31	Adaptaciones: 0
<i>Comedias</i> 6	
<i>Diálogos</i> 4	
<i>Entremeses</i> 5	
<i>Juguetes cómicos</i> 7	

<i>Monólogos</i>	4	
<i>Sainetes</i>	5	

Tabla 6.

Teatro Breve Declamado

Originales 100%

No hemos encontrado ninguna obra adaptada, caso contrario al visto en el teatro extenso.

Dentro de **las originales** los géneros interpretados más veces fueron:

Juguetes cómicos	22,59%
Comedias	19,35%
Entremeses	16,13%
Sainetes	16,13%
Otros	25,80%.

Los títulos más celebrados dentro de los géneros más representados fueron:

Género	Título	Nº. R.	Autor
Comedias	<i>La fuerza bruta</i>	2	Jacinto Benavente.
	<i>Na casa d'o ciruxano</i>	2	Roxelio Rivero.
	<i>Rosina es frágil</i>	2	Gregorio Martínez Sierra.
	<i>Os suicidas</i>	2	Adalberto Mendo.
Diálogos	<i>O miñado e máis a pomba</i>	2	A. Rodríguez Elías.
Entremeses	<i>Chilindrón</i>	2	Manuel de L'Hotellerie
	<i>Los chorros del oro</i>	2	Hermanos Quintero.
	<i>Mentir a tiempo</i>	2	Pedro Muñoz Seca.

Género	Título	Nº. R.	Autor
	<i>Sangre gorda</i>	2	Hermanos Quintero.
Juguetes cómicos	<i>Una cura de urgencia</i>	2	E. Sierra Rivas.
	<i>Ninette</i>	2	Jorge N. Michelena.
	<i>O soldado Froita</i>	2	Herminia Fariña.
Monólogos	<i>La parrilla de Lorenzo</i>	2	Rafael Rivelles.
Sainetes	<i>Rapaciño</i>	2	C. Mª Pacheco
	<i>El sexo débil</i>	2	A. Ramos Martín.

Tabla 7.

Vemos que ninguna de las obras citadas pasa de las dos representaciones. Debemos destacar la presencia de la dramaturga compostelana Herminia Fariña, que escribe en gallego *O soldado Froita*.

En cuanto a **las adaptaciones del teatro breve declamado**, como hemos visto anteriormente, resaltar que no hay ninguna.

Del **teatro lírico**, ofrecemos 104 títulos, correspondiendo 58 a obras extensas, más de un acto, y 46, a obras breves.

A continuación, daremos una visión pormenorizada del **teatro lírico extenso**. Empezaremos diciendo que los títulos representados fueron 58, correspondiendo por géneros así:

Originales: 46	Adaptaciones: 12
<i>Comedias líricas</i> 2	<i>Adaptaciones escénicas</i> 1
<i>Melodramas líricos</i> 2	<i>Comedias de magia</i> 1
<i>Óperas</i> 7	<i>Dramas líricos</i> 1
<i>Operetas</i> 7	<i>Fantasías líricas</i> 1
<i>Revistas líricas</i> 3	<i>Operetas</i> 8
<i>Sainetes líricos</i> 3	
<i>Zarzuelas</i> 22	

Tabla 8

Teatro Lírico Extenso

Originales 79,31%

Adaptaciones 20,69%

La influencia de las adaptaciones es bastante pobre.

En cuanto a **las originales**, los géneros más escenificados son los siguientes:

Zarzuelas 47,83%

Óperas 15,22%

Operetas 15,22%

Otros 21,73%.

Las obras más representadas atendiendo a sus géneros fueron:

Género	Título	Nº. R.	Autor
Revistas líricas	<i>Oro, seda, sangre y sol</i>	4	Letra de A. Alegría Enhart, música de V. Enhart Alegría.
Zarzuelas	<i>Doña Francisquita</i>	7	Letra de G. Fernández Shaw y F. Romero, música de A. Vives.
	<i>Los gavilanes</i>	5	Letra de J. Ramos Martín, música de J. Guerrero.
	<i>El huésped del sevillano</i>	5	Letra de E. Reoyo y J. L. Luca de Tena, música de J. Guerrero.
	<i>La calesera</i>	4	Letra de E. González del Castillo y L. Martínez Román, música de F. Alonso.

Tabla 9.

La obra más escenificada es una zarzuela moderna: *Doña Francisquita*, seguida de otras dos zarzuelas coetáneas.

En cuanto a **las adaptaciones**, doce fueron los títulos representados. Veamos, en primer lugar, su porcentaje y a continuación los géneros y las obras más exitosas (tabla 10):

Teatro Lírico Extenso Adaptado.

Operetas	66,67%
Otros	33,33%

Género	Título	Nº. R.	Autor
Dramas líricos	<i>Pasión y muerte de Jesús</i>	4	Letra de Enrique Zumel, música de M. del C. Gueritorfy, adaptado y refundido por Francisco Bonaplata.
Operetas	<i>La duquesa del Tabarín</i>	3	Letra de B. Granichstädten, música de Leon Bard, adaptada por E. Gómez Carrillo.

Tabla 10.

Pasemos al **Género Chico Musical**. Los 46 títulos representados se desglosan de la siguiente manera:

Originales: 44	Adaptaciones: 2
<i>Andaluzadas</i>	1
<i>Cuadros líricos</i>	1
<i>Entremeses fotográficos</i>	1
<i>Escenas cómicas</i>	1
<i>Farsas cóm.-líricas</i>	1
<i>Historietas cóm.-líricas</i>	1
<i>Humoradas cóm.-líricas</i>	5
<i>Juguetes cóm.-líricos</i>	3
<i>Operetas</i>	3
<i>Pasillos cóm.-líricos</i>	1
<i>Revistas cóm.-líricas</i>	6
<i>Revistas periodísticas</i>	1
<i>Sainetes líricos</i>	5
<i>Zarzuelas</i>	14
2

Tabla 11.

El predominio de las obras originales es abismal:

Género Chico Musical.

Originales 95,65%
Adaptaciones 4,35%

Dentro de las **obras originales**, los géneros más escenificados fueron:

Zarzuelas	31,82%
Revistas cómico-líricas	13,64%
Humoradas cómico-líricas	11,36%
Sainetes	11,36%
Otros	31,82%.

Los títulos más ejecutados fueron:

Género	Título	Nº. R.	Autor
Andaluzadas	<i>¡Viva la cotorra!</i>	4	Letra de E. Paradas y J. Jiménez, música de J. Guerrero.
Humoradas cóm.-lír	<i>Las corsarias</i>	4	Letra de J. Jiménez y E. Paradas, música de Francisco Alonso.
.	<i>La paloma azul</i>	4	Letra de A. del Campo, música de V. Romero.
Revistas líricas	<i>Bazar de muñecas</i>	4	A.N.E.
	<i>Los faroles</i>	4	Letra de E. Paradas, y J. Jiménez, música de J. Guerrero.
	<i>Informaciones</i>	4	Letra de A. del Campo, música de Travieso.

Tabla 12.

Por lo que se refiere al **Género Chico Musical Adaptado**, la influencia es mínima. Solamente hemos contabilizado 2 títulos adaptados, que corresponden al género de:

Zarzuelas 100%

Veamos las dos piezas representadas y el número de representaciones:

Género	Título	Nº. R.	Autor
Zarzuelas	<i>Buenas noches, Señor Don Simón</i>	1	Arreglada por L. de Olona, música de C. Oudrid.
	<i>En Sevilla está el amor (Il Barbieri di Siviglia)</i>	1	Letra de P. C. Beaumarchais, música de C. Rossini, adaptación del libreto por E. López Marín y la música por L. Foglietti.

Tabla 13.

Resumiendo: se puede observar que el mayor número de obras representadas pertenece al teatro extenso declamado (245 títulos), seguido del teatro extenso lírico (58 títulos), a continuación el teatro breve musical (46 títulos) y, finalmente, el teatro breve declamado (31 títulos).

La inmensa mayoría de las obras subidas a las tablas son estrenos, predominando la comedia y la zarzuela. La supremacía de la primera es evidente, ya que contaba con el beneplácito del público. Dentro de la zarzuela, debemos hacer hincapié en las modernas, que tuvieron el aplauso de los espectadores.

Las obras originales destacan sobre las adaptadas, las contemporáneas descuelan del resto y las nacionales sobresalen de las extranjeras.

En cuanto a las obras escritas en gallego, hay que recalcar que su presencia es muy baja.

Los apartados de que consta este estudio son los siguientes:

- 1.- Relación alfabética de las obras.
- 2.- Relación numérica de las representaciones celebradas.
- 3.- Clasificación de las obras por géneros.
- 4.- Obras anónimas o cuyo autor no se especifica.
- 5.- Obras cuyo número de actos no se especifica.
- 6.- Obras sin especificar el género.

Abreviaturas utilizadas:

A.N.E.: Autor no especificado o desconocido.

O.B.: Obra breve.

O.E.: Obra extensa.

*: Obra declamada.

**: Obra musical.

Pasemos al tema que nos ocupa.

1.- RELACIÓN ALFABÉTICA.

- *(O.E.2 r) *Abolengo, El.*
 *(O.E.2 r) *Abuelo, El.*
 *(O.E.2 r) *¡Adiós, juventud!*
 *(O.E.2 r) *Agapito se divierte.*
 *(O.E.1 r) *Agua del Jordán, El.*
 **(O.B.1 r) *Agua, azucarillos y aguar-
diente.*
 *(O.E.2 r) *Aire de fuera.*
 *(O.E.2 r) *Alcalde de Zalamea, El.*
 *(O.E. 2 r) *Alegría de vivir, La.*
 **(O.B.2 r) *Alegría de la huerta, La.*
 *(O.E. 3 r) *Alfilerazos.*
 *(O.E. 3 r) *Alfonso XII-13.*
 **(O.E. 3 r) *Alí-Babá.*
 *(O.E. 2 r) *Alma de la aldea, El.*
 *(O.E.2 r) *Alma es mía, El.*
 **(O.E.2 r) *Alondras, Las.*
 *(O.E. 2 r) *Alto en el camino, Un.*
 *(O.E.2 r) *Amantes de Teruel, Los.*
 *(O.E.2 r) *Amigo Teddy, El (Mon ami
Teddy).*
 **(O.E. 1 r) *Amor de apache.*
 *(O.E. 2 r) *Amor no se ríe, El.*
 *(O.E.2 r) *Amor que pasa, El.*
 *(O.E.2 r) *Amor salvaje.*
 *(O.E.4 r) *Amores y amoríos.*
 *(O.E.2 r) *Ángela María.*
 *(O.E.1 r) *Ardid, El.*
 *(O.E.2 r) *Asno de Buridán, El.*
 *(O.E.2 r) *Autores de mis días, Los.*
 *(O.E.2 r) *Avaro, El (L'avare).*
 **(O.E.1 r) *Ave María.*
 *(O.E.2 r) *Aventura.*
 *(O.B.1 r) *Bacarrat.*
 **(O.B.2 r) *Banda de trompetas, La.*
 *(O.E.3 r) *Bandido de la sierra, El.*
 *(O.E.2 r) *Barranca abajo.*
 *(O.E.2 r) *Barro pecador.*
 **(O.E.2 r) *Bayadera, La (Die bajadere).*
 **(O.B.4 r) *Bazar de muñecas.*
 **(O.E. 3 r) *Bejarana, La.*
 *(O.E.3 r) *Benamor.*
 *(O.E.2 r) *Boda de Quinita Flores, La.*
 **(O.B.2 r) *Bohemios.*
 *(O.E.2 r) *Boy.*
 **(O.B.1 r) *Bribonas, Las.*
 *(O.B.1 r) *Buenas noches, Señor Don
Simón.*
 *(O.E.2 r) *Caballitos de madera, Los
(Les chevaux de bois).*
 **(O.B.1 r) *Cabo Susine, El.*
 *(O.E.1 r) *Caciques, Los.*
 **(O.B.1 r) *Cadetes de la Reina, Los.*
 *(O.E. 4 r) *Calesera, La.*
 *(O.E.4 r) *¡Calla, corazón!*
 *(O.E.2 r) *Canción de cuna.*
 **(O.B.2 r) *Canción del olvido, La.*
 *(O.E.4 r) *Cancionera.*
 *(O.E.2 r) *Cantos rodados.*
 *(O.E.2 r) *Cantuxa.*

- ** (O.E.2 r) *Caperucita roja (Cappucetto rosso)*.
 ** (O.E. 1 r) *Capitana, La*.
 ** (O.B. 1 r) *Cara del ministro, La*.
 * (O.E.2 r) *Caraba, La*.
 * (O.E.2 r) *Cardenal, El (The cardinal)*.
 * (O.E.2 r) *Casa de salud, La*.
 * (O.E.3 r) *Casa de la Troya, La*.
 * (O.E.2 r) *¡Cásate... y verás!*
 ** (O.E.2 r) *Caserío, El*.
 ** (2 r) *Causas volantes, Las*.
 * (O.E.2 r) *Celos me están matando, Los*.
 ** (O.E.2 r) *Cenicienta, La (Cenerontola)*.
 ** (O.E. 2 r) *Cenicienta, La (Cendrillon)*.
 * (O.E. 2 r) *Chanchullo, El*.
 * (O.E. 5 r) *Charlestón*.
 * (O.E. 2 r) *Chatos, Los*.
 * (O.E. 2 r) *Chica del chicle, La*.
 ** (O.B.2 r) *Chicos de la escuela, Los*.
 * (O.B.2 r) *Chilindrón*.
 * (O.B.2 r) *Chorros del oro, Los*.
 * (O.E.2 r) *Clara Moore*.
 * (O.E.1 r) *Cobardías*.
 * (O.E.2 r) *Collar de estrellas, El*.
 * (O.E.2 r) *Cómicos de la legua, Los*.
 * (O.E.3 r) *Concha, la limpia*.
 * (O.E.2 r) *Condado de Mairena, El*.
 * (O.E.2 r) *Conde de Montecristo, El (Le comte de Monte-Cristo)*.
 * (O.E.1 r) *Conflicto de Mercedes, El*.
 * (O.E. 2 r) *Conquista, La*.
 * (O.E. 2 r) *Corazón manda, El (Le coeur dispose)*.
 * (O.E. 2 r) *Coronel Brideau, El (Un ménage de garçon)*.
 * (O.B.1 r) *Corripas y el Lechuga, El*.
 ** (O.B.4 r) *Corsarias, Las*.
 * (O.E.2 r) *Crimen de Lord Arthur, El*.
 * (O.E.2 r) *Cruz de Pepita, La*.
 * (O.E. 2 r) *Cuando empieza la vida*.
 * (O.E.2 r) *Cuatro Robinsones, Los*.
 * (O.B. 1 r) *Cuenta, La*.
 * (O.B.1 r) *Cuento inmoral*.
 * (O.E. 2 r) *Cuerdo amor, amo y señor*.
 ** (O.B.2 r) *Cuernos del diablo, Los*.
 * (O.E. 2 r) *Cuestión es pasar el rato, La*.
 * (O.B.2 r) *Cura de urgencia, Una*.
 * (O.E.8 r) *Currito de la Cruz*.
 ** (O.E.2 r) *Curro, el de Lora*.
 ** (O.E. 2 r) *Dama de la rosa, La*.
 * (O.E.1 r) *Dama de las camelias, La*.
 * (O.E.2 r) *Dama salvaje, La*.
 * (O.E.2 r) *Del orgullo al amor*.
 * (O.E. 2 r) *Demonio fue antes ángel, El*.
 * (O.E. 2 r) *Dinero del duque, El*.
 * (O.E.2 r) *Director es un hacha, El*.
 * (O.E.2 r) *Divina comedia, La*.
 * (O.E.2 r) *Divorciémonos (Divorçons!)*.
 * (O.E.2 r) *Doctor Giménez, El*.
 ** (O.E. 2 r) *Dogaresa, La*.
 * (O.B.1 r) *Dois inseparaveis, Os*.
 * (O.E.14 r) *Don Juan Tenorio*.
 * (O.E.2 r) *Don Juan, buena persona*.
 * (O.E.1 r) *Don Luis Mejía*.
 ** (O.E. 2 r) *Don Quintín el amargo o El que siembra vientos*.
 * (O.B.1 r) *Dona do agrario, A*.
 * (O.E.2 r) *Doña Diabla*.
 ** (O.E. 7 r) *Doña Francisquita*.
 * (O.E.2 r) *Doña Tufitos*.
 * (O.E.1 r) *Drama de Calderón, Un*.
 ** (O.E.3 r) *Duquesa del Tabarín, La*.
 * (O.B.1 r) *En capilla*.
 ** (O.B.1 r) *En Sevilla está el amor (Il barbieri di Siviglia)*.
 ** (O.E.2 r) *Encarna la misterio*.
 * (O.E.1 r) *Enemiga, La*.
 ** (O.B.2 r) *Entrar por uvas*.
 * (O.E.2 r) *Entre tinieblas (La fosca)*.
 * (O.E.2 r) *Ermita, la fuente y el río, La*.
 * (O.E.4 r) *Es mi hombre*.
 * (O.E.2 r) *Esclavitud*.
 * (O.E.2 r) *Espanto de Toledo, El*.
 * (O.E.2 r) *Espectros, Los*.
 * (O.E.1 r) *Esposas frívolas*.
 * (O.E.2 r) *Estigma, El*.

- ** (O.B.1 r) *Estrella o La cristiana cautiva.*
- ** (O.E.1 r) *Eva.*
- * (O.E.2 r) *Extremeños se tocan, Los.*
- * (O.E.2 r) *Familia es un estorbo, La.*
- ** (O.B.4 r) *Faroles, Los.*
- * (O.E.4 r) *Felipe Derblay o El herrero enamorado.*
- * (O.E.2 r) *Filón, El.*
- * (O.E.2 r) *Flores y Blanca Flor.*
- * (O.E.3 r) *Frente a la vida.*
- * (O.B.2 r) *Fuerza bruta, La.*
- ** (O.B.2 r) *Fumadero, El.*
- * (O.E.1 r) *Galana, La.*
- * (O.E.2 r) *Gansos del Capitolio, Los.*
- * (O.E.4 r) *Garra, La.*
- ** (O.E. 2 r) *Gato con botas, El (Il gatto con gil stivali).*
- ** (O.E.5 r) *Gavilanes, Los.*
- ** (O.E.2 r) *Geisha, The.*
- * (O.E.2 r) *Genio alegre, El.*
- * (O.E.2 r) *Genio y figura.*
- * (O.E.2 r) *Genoveva de Brabante.*
- ** (O.B.2 r) *Gigantes y cabezudos.*
- * (O.E.2 r) *Golfillo o El pilluelo de Madrid, El.*
- * (O.B.1 r) *Gramática parda.*
- * (O.E.3 r) *Gran galeoto, El.*
- ** (O.B.1 r) *Gran Vía, La.*
- ** (O.B.1 r) *Guitarrico, El.*
- * (O.E.4 r) *Ha entrado una mujer.*
- * (O.E.4 r) *¡Hay que vivir!*
- * (O.E.2 r) *Helénida o La isla sentimental.*
- * (O.E.2 r) *Hija de la Dolores, La.*
- * (O.E.5 r) *Hijas del Rey Lear, Las.*
- * (O.E. 2 r) *Hijo, El (Le bonheur-du jour).*
- * (O.E. 2 r) *Hijo de Polichinela. El.*
- * (O.E.2 r) *Hijos artificiales, Los.*
- * (O.E.2 r) *Hijos mandan, Los.*
- * (O.E.2 r) *Hogar apagado, El.*
- * (O.E. 2 r) *Hombre y una mujer, Un (Un homme).*
- * (O.E. 2 r) *Hombrecito, El.*
- ** (O.B.1 r) *Hora del reparto, La.*
- ** (O.E. 5 r) *Huésped del sevillano, El.*
- * (O.E.2 r) *Idiota, El.*
- * (O.E.2 r) *Infierno, El.*
- ** (O.B.4 r) *Informaciones.*
- * (O.E.2 r) *Inmaculada de los Dolores, La.*
- * (O.E.2 r) *Intereses creados, Los.*
- ** (O.B.1 r) *Jardín de Magdalena y concurso de flores, El.*
- * (O.E.4 r) *Jaula de la leona, La.*
- * (O.E.2 r) *Juan de Mañara.*
- * (O.E.5 r) *Juan José.*
- ** (O.E.1 r) *Jugar con fuego.*
- * (O.E. 2 r) *Julietta compra un hijo.*
- ** (O.E.3 r) *La del Soto del Parral.*
- * (O.E.2 r) *Ladrón, El (Le voleur).*
- * (O.E.2 r) *Lady Frederick.*
- * (O.E. 4 r) *Lagarteros, Los.*
- * (O.E.1 r) *Las de Caín.*
- * (O.E.2 r) *Lecciones de buen amor.*
- ** (O.E. 2 r) *Leyenda del beso, La.*
- * (O.E.4 r) *Lluvia de hijos (Baby Mine).*
- * (O.E.2 r) *Loca aventura, La.*
- * (O.B.1 r) *Loca de casa, La.*
- * (O.E.2 r) *Loca de la casa, La.*
- * (O.E.1 r) *Locura de Don Juan, La.*
- * (O.E.2 r) *Lola y Loló.*
- * (O.E.2 r) *Los que no perdonan.*
- * (O.E.2 r) *Madrigal de la cumbre, El.*
- ** (O.B.1 r) *Maestro Campanone, El.*
- * (O.E.2 r) *¡Mal año de lobos!*
- * (O.E.1 r) *Mala ley, La.*
- * (O.E.4 r) *Malvaloca.*
- * (O.E.2 r) *Manía persecutoria.*
- * (O.E.2 r) *Mano de Alicia, La.*
- ** (O.B.2 r) *Marcelinín o ¿Cuál de las tres?*
- ** (O.B.1 r) *Marcha de Cádiz, La.*
- * (O.E.3 r) *Margarida a malfadada.*
- * (O.E.2 r) *María Fernández.*
- ** (O.E.2 r) *María Sol.*
- * (O.E.3 r) *María Victoria.*

- *(O.E.2 r) *Marianela*.
 *(O.E. 2 r) *Marido ideal, Un*.
 **(O.E.3 r) *Marina*.
 **(O.E.2 r) *Marina*.
 *(O.E.2 r) *Mariposa que voló sobre el mar, La*.
 *(O.E.1 r) *Mariscal, O*.
 *(O.E.1 r) *Más allá de la muerte*.
 *(O.E.1 r) *Mazurca azul, La*.
 *(O.B.2 r) *Mentir a tiempo*.
 *(2 r) *¡Meu fillo!*
 *(O.E.2 r) *Mi compañero el ladrón*.
 *(O.E.2 r) *Mi hermana Genoveva (Ma soeur et moi)*.
 *(O.E.2 r) *Mi hermano y yo*.
 *(O.B.2 r) *Mi mamá política*.
 *(O.E.2 r) *Mi tía Javiera*.
 *(O.E.2 r) *Miguel Strogoff o El correo del zar*.
 *(O.E.2 r) *Militares y paisanos*.
 *(O.E.2 r) *Mimi Valdés*.
 *(O.B. 2 r) *Miñato e mais a pomba, O*.
 *(O.E.2 r) *Mirada de águila*.
 *(O.E.2 r) *Misa del Gallo, La*.
 *(O.E.4 r) *Místico, El*.
 *(O.B.1 r) *Molinos de viento*.
 *(O.B.1 r) *Monigotes, Los*.
 *(O.E.1 r) *Monte de las ánimas, El*.
 *(O.E.2 r) *Montería, La*.
 *(O.E.1 r) *Morriña, A*.
 *(O.E. 2 r) *Mosquitos, Los*.
 *(O.E.1 r) *Moza de campanillas, La*.
 *(1 r) *Mozart y Salieri*.
 *(O.B.2 r) *Muchas gracias*.
 *(O.E.2 r) *Muchas se casan*.
 *(O.E.2 r) *Mujer*.
 *(O.E.2 r) *Mujer que pecó, La*.
 *(O.E.2 r) *Mujer sin importancia, Una (A woman of no importance)*.
 *(O.E.1 r) *Mujer X, La*.
 *(O.E.4 r) *¡Mujercita mía!*
 *(O.E.2 r) *Mujercita seria, Una*.
 *(O.B.2 r) *Mujeres de Lacuesta, Las*.
 *(O.B.2 r) *Na casa d'o ciruxano*.
 *(O.E. 2 r) *Napoleón en la luna*.
 *(O.E.2 r) *Negra, La*.
 *(O.E.2 r) *Negro que tenía el alma blanca, El*.
 *(O.E.2 r) *Nido ajeno, El*.
 *(O.B.2 r) *Ninette*.
 *(O.B.1 r) *Niño desamparado y la Caridad, El*.
 *(O.E.2 r) *Niños del hospicio, Los*.
 *(O.E.2 r) *¡No quiero, no quiero...!*
 *(O.E.2 r) *¡No te ofendas, Beatriz!*
 *(O.E. 2 r) *Nobleza baturra*.
 *(O.E. 2 r) *Noche de faro (Los torreros)*.
 *(O.E. 2 r) *Novelera*.
 *(O.E.2 r) *Nuestra madre*.
 *(O.E.2 r) *Nuevos yernos, Los*.
 *(O.B.2 r) *Ocasión hace al ladrón, La (L'occasione fa il ladro)*.
 *(O.E. 2 r) *Octava mujer de Barba Azul, La*.
 *(O.E.2 r) *Old Spain*.
 *(O.E.2 r) *Orgullo de Albacete, El (Loute)*.
 *(O.E.4 r) *Oro, seda, sangre y sol*.
 *(O.E.4 r) *Otra honra, La*.
 *(O.B.4 r) *Paloma azul, La*.
 *(O.B.2 r) *Pan nuestro de cada día, El*.
 *(O.E.2 r) *Papá Lebonnard (Le père Lebonnard)*.
 *(O.E. 2 r) *Pápiros, Los*.
 *(O.E. 2 r) *¡Pare usted la jaca, amigo!*
 *(O.E.2 r) *Parodi y compañía*.
 *(O.E. 2 r) *Parranda, La*.
 *(O.B. 2 r) *Parrilla de Lorenzo, La*.
 *(O.E. 2 r) *Pasado de Paulina, El*.
 *(O.E.4 r) *Pasión y muerte de Jesús*.
 *(O.E.2 r) *Paso del camello, El*.
 *(O.E. 2 r) *Pastorela, La*.
 *(O.B.1 r) *Patria chica, La*.
 *(O.E. 2 r) *Pepa Doncel*.
 *(O.E.2 r) *Pepita Reyes*.
 *(O.B.2 r) *Pibe del corralón, El*.
 *(O.E. 2 r) *Placer de la honradez, El*.
 *(O.B.1 r) *Plancha de la marquesa, La*.

- *(O.E.1 r) *Pluma verde, La.*
 **(O.E.2 r) *Plumas y perfumes.*
 **(O.B.1 r) *Poca pena.*
 *(O.B.1 r) *¿Por qué se quitó Juan de la bebida?*
 **(O.B.2 r) *Potro salvaje, El.*
 *(O.B.1 r) *Pouca vergonha.*
 **(O.B.2 r) *Poupées-magazin.*
 *(O.E. 4 r) *Primero, vivir.*
 **(O.E. 1 r) *Princesa de la Czarda, La.*
 **(O.E.1 r) *Princesa del Dollar, La.*
 *(O.B. 1 r) *Princesa improvisada.*
 *(O.E.2 r) *¡Qué hombre tan simpático!*
 *(O.E.2 r) *¿Quién se casa con Paulina...?*
 *(O.E. 3 r) *¿Quién te quiere a ti?*
 **(O.B.1 r) *¡Quietos un momento!*
 *(O.E.2 r) *Raffles o El ladrón de guante blanco.*
 *(O.B.1 r) *Ramillete, El.*
 *(O.B.2 r) *Ranita.*
 *(O.B.2 r) *Rapaciño.*
 *(O.E.2 r) *Raza, La.*
 *(O.E.2 r) *Razón de la locura, La.*
 *(O.E.2 r) *Reinar después de morir.*
 *(O.B.2 r) *Revoltosa, La.*
 *(O.E.1 r) *Rey Maxim, El.*
 *(O.E.2 r) *Rey que rabió, El.*
 *(O.E.1 r) *Rigoletto.*
 *(O.E.2 r) *Rondalla.*
 *(O.E.2 r) *Rosa de Francia.*
 *(O.E.2 r) *Rosal de las tres rosas, El.*
 *(O.E. 2 r) *Rosario, El (The rosary).*
 *(O.E.2 r) *Rosas de otoño.*
 *(O.B.1 r) *Rosina es frágil.*
 *(O.E. 2 r) *Rositas de olor.*
 *(O.E. 2 r) *Sabios, Los.*
 *(O.B.2 r) *Sangre gorda.*
 *(O.E.2 r) *Se desea un huésped.*
 *(O.B.1 r) *Sebastián y Sebastiana.*
 *(O.E.2 r) *Sedas y flores.*
 *(O.E.2 r) *Señor Adrián, el primo, o Qué malo es ser bueno.*
 *(O.E.2 r) *Señor cura y los ricos, El*
(Mon cure chez les riches).
 *(O.E.3 r) *Señor de la vida y de la muerte, El.*
 *(O.E.1 r) *Señora ama.*
 **(O.E.2 r) *¡Señorita!*
 *(O.E.1 r) *Señorita Ángeles, La.*
 *(O.E.2 r) *Señorita está loca, La.*
 *(O.E.1 r) *Señorita Primavera, La.*
 *(O.B.2 r) *Sexo débil, El.*
 *(O.E.2 r) *Sobre verde, El.*
 *(O.E.2 r) *Sol de Sevilla.*
 *(O.B.2 r) *Soldado Froita, O.*
 *(O.B.1 r) *Solico en el mundo.*
 *(O.E.2 r) *Soltero y solo en la vida.*
 *(O.E.2 r) *Sombra del padre, La.*
 *(O.E.2 r) *Sombra del Pilar, La.*
 *(O.E.2 r) *Son mis amores reales.*
 *(O.E. 4 r) *Su desconsolada esposa (Un réveillon au pèrelachaise).*
 *(O.B.1 r) *Sueño de Laura, El.*
 *(O.E.2 r) *Sueño de una noche de agosto, El.*
 *(1 r) *Sueños de artista.*
 *(O.B.2 r) *Suicidas, Os.*
 *(O.E.1 r) *Superhembras, Las (Les femmes fortes).*
 *(O.E.4 r) *Talento de mi mujer, El.*
 *(O.E.2 r) *Tambor y cascabel.*
 *(O.E.2 r) *Te quiero, te adoro.*
 *(O.E.3 r) *Tela, La.*
 *(O.E.3 r) *Tempestad, La.*
 *(O.E.2 r) *¿Tienen razón las mujeres?*
 *(O.E.5 r) *Tierra baja.*
 *(O.E.2 r) *Tío Paco, El.*
 *(O.E.1 r) *Tío Quico, El.*
 *(O.B.2 r) *Todo por una mujer.*
 *(O.E.2 r) *¡Todo un hombre!*
 *(O.E.2 r) *Tonta del bote, La.*
 *(O.E.2 r) *Tortosa y Soler.*
 *(O.E.2 r) *Tragedia de Marichu, La.*
 *(O.E.1 r) *Tragedia del Chalao, La.*
 *(O.B.1 r) *Trust de los tenorios, El.*
 *(O.E.2 r) *Último mono o El chico de la tienda, El.*

- *(O.E.2 r) *Único señor, El.*
 **(O.E.2 r) *Urraca ladrona, La (La gazza ladra).*
 *(O.E.2 r) *¡Usted es Ortiz!*
 **(O.E.2 r) *Veinte mil leguas de viaje submarino.*
 *(O.E.2 r) *Venganza de Don Mendo, La.*
 *(O.E.2 r) *Ventana al interior, Una.*
 *(O.E.2 r) *Verdugo de Sevilla, El.*
 *(O.E.2 r) *Vida es más, La.*
 **(O.B.2 r) *Viejecita, La.*
- *(O.E.2 r) *Virtud sospechosa, La.*
 **(O.B.4 r) *¡Viva la cotorra!*
 *(O.E.2 r) *Vizconde se divierte o Quince penas de muerte, El.*
 *(O.E.2 r) *Volver a vivir.*
 *(O.E.2 r) *Vuelo, El.*
 *(O.E.2 r) *Vuelo nupcial, El.*
 *(O.E.2 r) *Vueltas que da el mundo, Las.*
 *(O.E.1 r) *Yanqui en París, Una (Le je ne sais quoi).*
 *(O.E.2 r) *Zapatero y el rey, El.*

2.- RELACIÓN NÚMÉRICA DE LAS REPRESENTACIONES CELEBRADAS.

2.1.- Obras representadas una sola vez.

- Agua del Jordán, El.*
Agua, azucarillos y aguardiente.
Amor de apache.
Ardid, El.
Ave María.
Bacarrat.
Bribonas, Las.
Buenas noches, Señor Don Simón.
Cabo Susine, El.
Caciques, Los.
Cadetes de la Reina, Los.
Capitana, La.
Cara del ministro, La.
Cobardías.
Conflicto de Mercedes, El.
Corripas y el Lechuga, El.
Cuenta, La.
Cuento inmoral.
Dama de las camelias, La.
Dois inseparaveis, Os.
Don Luis Mejía.
Dona do agrario, A.
Drama de Calderón, Un.
En capilla.
En Sevilla está el amor (Il Barbieri di Siviglia).
- Enemiga, La.*
Esposas frívolas.
Estrella o La cristiana cautiva.
Eva.
Galana, La.
Gramática parda.
Gran Vía, La.
Guitarrico, El.
Hora del reparto, La.
Jardín de Magdalena y concurso de flores, El.
Jugar con fuego.
Las de Caín.
Loca de casa, La.
Locura de Don Juan, La.
Maestro Campanone, El.
Mala ley, La.
Marcha de Cádiz, La.
Mariscal, O.
Más allá de la muerte.
Mazurca azul, La.
Molinos de viento.
Monigotes, Los.
Monte de las Ánimas, El.
Morriña, A.
Moza de campanillas, La.

Mozart y Salieri.
Mujer X, La.
Niño desamparado y la Caridad, El.
Patria chica, La.
Plancha de la marquesa, La.
Pluma verde, La.
Poca pena.
¿Por qué se quitó Juan de la bebida?
Pouca vergonha.
Princesa de la Czarda, La.
Princesa del Dollar, La.
Princesa improvisada.
¡Quietos un momento!
Ramillete, El.
Rey Maxim, El.

Rigoletto.
Rosina es frágil.
Sebastián y Sebastiana.
Señora ama.
Señorita Ángeles, La.
Señorita Primavera.
Solico en el mundo.
Sueño de Laura, El.
Sueños de artista.
Superhembras, Las (Les femmes fortes).
Tío Quico, El.
Tragedia del Chalao, La.
Trust de los tenorios, El.
Yanqui en París, Una (Le je ne sais quoi).

2.2.- Obras representadas dos veces.

Abolengo, El.
Abuelo, El.
¡Adiós, juventud!
Agapito se divierte.
Aire de fuera.
Alcalde de Zalamea, El.
Alegría de vivir, La.
Alegría de la huerta, La.
Alma de la aldea, El.
Alma es mía, El.
Alondras, Las.
Alto en el camino, Un.
Amor salvaje.
Amantes de Teruel, Los.
Amigo Teddy, El (Mon ami Teddy).
Amor no se ríe, El.
Amor que pasa, El.
Ángela María.
Asno de Buridán, El.
Autores de mis días, Los.
Avaro, El (L'avare).
Aventura.
Banda de trompetas, La.
Barranca abajo.
Barro pecador.

Bayadera, La (Die bajadere).
Boda de Quinita Flores, La.
Bohemios.
Boy.
Caballitos de madera, Los (Les chevaux de bois).
Canción de cuna.
Canción del olvido, La.
Cantos rodados.
Cantuxa.
Caperucita roja.
Caraba, La.
Cardenal, El (The cardinal).
Casa de salud, La.
¡Cásate... y verás!
Caserío, El.
Causas volantes.
Celos me están matando, Los.
Cenicienta, La (Cenerontola).
Cenicienta, La (Cendrillon).
Chanchullo, El.
Chatos, Los.
Chica del chicle, La.
Chicos de la escuela, Los.
Chilindrón.

- Chorros del oro, Los.*
Clara Moore.
Collar de estrellas, El.
Cómicos de la legua, Los.
Condado de Mairena, El.
Conde de Montecristo, El (Le comte de Monte-Cristo).
Conquista, La.
Corazón manda, El (Le coeur dispose).
Coronel Brideau, El (Un ménage de garçon).
Crimen de Lord Arthur, El.
Cruz de Pepita, La.
Cuando empieza la vida.
Cuatro Robinsones, Los.
Cuerdo amor, amo y señor.
Cuernos del diablo.
Cuestión es pasar el rato, La.
Cura de urgencia, Una.
Curro, el de Lora.
Dama de la rosa, La.
Dama salvaje, La.
Del orgullo al amor.
Demonio fue antes ángel, El.
Dinero del duque, El.
Director es un hacha, El.
Divorciémonos (Divorçons!).
Divina comedia, La.
Doctor Giménez, El.
Dogaresa, La.
Don Juan, buena persona.
Don Quintín el amargo o El que siembra vientos.
Doña Diabla.
Doña Tufitos.
Encarna la misterio.
Entrar por uvas.
Entre tinieblas (La fosca).
Ermita, la fuente y el río, La.
Esclavitud.
Espanto de Toledo, El.
Espantos, Los.
Estigma, El.
Extremeños se tocan, Los.
- Familia es un estorbo, La.*
Filón, El.
Flores y Blanca Flor.
Fuerza bruta, La.
Fumadero, El.
Gansos del Capitolio, Los.
Gato con botas, El (Il gatto con gli stivali).
Geisha, The.
Genio alegre, El.
Genio y figura.
Genoveva de Brabante.
Gigantes y cabezudos.
Golfillo o El pilluelo de Madrid, El.
Helénida o La isla sentimental.
Hija de la Dolores, La.
Hijo, El (Le bonheur-du jour).
Hijo de Polichinela, El.
Hijos artificiales, Los.
Hijos mandan, Los.
Hogar apagado, El.
Hombre y una mujer, Un (Un homme).
Hombrecito, El.
Idiota, El.
Infierno, El.
Inmaculada de los Dolores, La.
Intereses creados, Los.
Juan de Mañara.
Julieta compra un hijo.
Ladrón, El (Le voleur).
Lady Frederick.
Lecciones de buen amor.
Leyenda del beso, La.
Loca aventura, La.
Loca de la casa, La.
Lola y Loló.
Los que no perdonan.
Madrigal de la cumbre, El.
¡Mal año de lobos!
Mania persecutoria.
Mano de Alicia, La.
Marcelinín o ¿Cuál de las tres?
María Fernanda.
María Sol.
Marianela.

- Marido ideal, Un.*
Marina.
Mariposa que voló sobre el mar, La.
Mentir a tiempo.
¡Meu fillo!
Mi compañero el ladrón.
Mi hermana Genoveva (Ma soeur et moi).
Mi hermano y yo.
Mi mamá política.
Mi tía Javiera.
Miguel Strogoff o El correo del zar.
Militares y paisanos.
Mimí Valdés.
Miñato e máis a pomba, O.
Mirada de águila.
Misa del Gallo, La.
Montería, La.
Mosquitos, Los.
Muchas gracias.
Muchas se casan.
Mujer.
Mujer que pecó, La.
Mujer sin importancia, Una (A woman of no importance).
Mujercita seria, Una.
Mujeres de Lacuesta, Las.
Na casa d'o ciruxano.
Napoleón en la luna.
Negra, La.
Negro que tenía el alma blanca, El.
Nido ajeno, El.
Ninette.
Niños del hospicio, Los.
¡No quiero, no quiero...!
¡No te ofendas, Beatriz!
Nobleza baturra.
Noche de faro (Los torreros).
Novelera.
Nuestra madre.
Nuevos yernos, Los.
Ocasión hace al ladrón, La (L'occasione fa il ladro).
Octava mujer de Barba Azul, La.
- Old Spain.*
Orgullo de Albacete, El (Loute).
Pan nuestro de cada día, El.
Papá Lebonnard (Le père Lebonnard).
Pápiros, Los.
¡Pare usted la jaca, amigo!
Parodi y compañía.
Parranda, La.
Parrilla de Lorenzo, La.
Pasado de Paulina, El.
Paso del camello, El.
Pastorela, La.
Pepe Doncel.
Pepita Reyes.
Pibe del corralón, El.
Placer de la honradez, El.
Plumas y perfumes.
Potro salvaje, El.
Poupées-magazin.
¡Qué hombre tan simpático!
¿Quién se casa con Paulina?
Raffles o El ladrón de guante blanco.
Ranita.
Rapaciño.
Raza, La.
Razón de la locura, La.
Reinar después de morir.
Revoltosa, La.
Rey que rabió, El.
Rondalla.
Rosa de Francia.
Rosal de las tres rosas, El.
Rosario, El (The rosary).
Rosas de otoño.
Rositas de olor.
Sabios, Los.
Sangre gorda.
Se desea un huésped.
Sedas y flores.
Señor Adrián, el primo o Qué malo es ser bueno.
Señor cura y los ricos, El (Mon cure chez les riches).
¡Señorita!

Señorita está loca, La.
Sexo débil, El.
Sobre verde, El.
Sol de Sevilla.
Soldado Froita, O.
Soltero y solo en la vida.
Sombra del padre, La.
Sombra del Pilar, La.
Son mis amores reales.
Sueño de una noche de agosto, El.
Suicidas, Os.
Tambor y cascabel.
Te quiero te adoro.
¿Tienen razón las mujeres?
Tío Paco, El.
Todo por una mujer.
¡Todo un hombre!
Tonta del bote, La.
Tortosa y soler.

Tragedia de Marichu, La.
Último mono o El chico de la tienda, El.
Único señor, El.
Urraca ladrona, La (La gazza ladra).
¡Usted es Ortiz!
Veinte mil leguas de viaje submarino.
Venganza de Don Mendo, La.
Ventana al interior, Una.
Verdugo de Sevilla, El.
Vida es más, La.
Viejecita, La.
Virtud sospechosa, La.
Vizconde se divierte o Quince penas de muerte, El.
Volver a vivir.
Vuelo, El,
Vuelo nupcial, El.
Vueltas que da el mundo, Las.
Zapatero y el rey.

2.3.- Obras representadas tres veces.

Alfilerazos.
Alfonso XII-13.
Alí-Babá.
Bandido de la sierra, El.
Bejarana, La.
Benamor.
Casa de la Troya, La.
Concha, la limpia.
Duquesa del Tabarín, La.
Frente a la vida.

Gran galeoto, El.
La del Soto del Parral.
Margarida a Malfadada.
María Victoria.
Marina.
¿Quién te quiere a ti?
Señor de la vida y la muerte, El.
Tela, La.
Tempestad, La.

2.4.- Obras representadas cuatro veces.

Amores y amoríos.
Bazar de muñecas.
Calesera, La.
¡Calla, corazón!
Cancionera.
Corsarias, Las.
Es mi hombre.
Faroles, Los.

Felipe Derblay o El herrero enamorado.
Garra, La.
Ha entrado una mujer.
¡Hay que vivir!
Informaciones.
Jaula de la leona, La.
Lagarteranos, Los.
Lluvia de hijos (Baby Mine).

Malvaloca.

Místico, El.

¡Mujercita mía!

Oro, seda, sangre y sol.

Otra honra, La.

Paloma azul, La.

Pasión y muerte de Jesús.

Primero, vivir.

Su desconsolada esposa (Un réveillon au pèrelachaise).

Talento de mi mujer, El.

¡Viva la cotorra!

2.5.- Obras representadas cinco veces.

Charlestón.

Gavilanes, Los.

Hijas del Rey Lear, Las.

Huésped del sevillano, El.

Juan José.

Tierra baja.

2.6.- Obras representadas siete veces.

Doña Francisquita.

2.7.- Obras representadas ocho veces.

Currito de la Cruz

2.8.- Obras representadas catorce veces.

Don Juan Tenorio.

3.- CLASIFICACIÓN POR GÉNEROS.

3.1.- Teatro extenso declamado.

3.1.1.- Obras originales.

1.- Comedias:

(2 r) *Abolengo, El*, de Manuel Linares Rivas.

(1 r) *Agua del Jordán, El*, de Francisco García Pacheco y Luis Grajales.

(2 r) *Aire de fuera*, de Manuel Linares Rivas.

(2 r) *Alegría de vivir, La*, de Antonio

Paso Cano y Joaquín Abati.

(3 r) *Alfilerazos*, de Jacinto Benavente.

(3 r) *Alfonso XII-13*, de José Fernández del Villar.

(2 r) *Alma de la aldea, El*, de Manuel Linares Rivas y Emilio Méndez de la Torre.

- (2 r) *Alto en el camino, Un*, de Julián Sánchez Prieto.
- (2 r) *Amor no se ríe, El*, de Felipe Sassone.
- (2 r) *Amor que pasa, El*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (4 r) *Amores y amoríos*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (2 r) *Ángela María*, de Carlos Arniches.
- (1 r) *Ardid, El*, de Pedro Muñoz Seca.
- (2 r) *Autores de mis días, Los*, de Antonio Paso Cano y Ricardo González del Toro.
- (2 r) *Aventura*, de Enrique Suárez de Deza.
- (2 r) *Barranca abajo*, de Florencio Sánchez.
- (2 r) *Barro pecador*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (2 r) *Boda de Quinita Flores*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (4 r) *¡Calla, corazón!*, de Felipe Sassone.
- (2 r) *Canción de cuna*, de Gregorio Martínez Sierra.
- (2 r) *Cantos rodados*, de Francisco Imkoff.
- (2 r) *Casa de salud, La*, de Joaquín Dicenta (hijo) y Antonio Paso Díaz.
- (2 r) *Celos me están matando, Los*, de Antonio Paso Díaz, Carlos Arniches y Antonio Estremera.
- (2 r) *Chanchullo*, de Pedro Muñoz Seca.
- (2 r) *Chatos, Los*, de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández.
- (2 r) *Chica del chicle, La*, de Emilio Gómez de Miguel y Nicolás Navarro.
- (2 r) *Clara Moore*, de Antonio Fernández Lepina.
- (1 r) *Cobardías*, de Manuel Linares Rivas.
- (2 r) *Collar de estrellas, El*, de Jacinto Benavente.
- (2 r) *Cómicos de la legua, Los*, de Federico Oliver.
- (3 r) *Concha, la limpia*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (2 r) *Condado de Mairena, El*, de Pedro Muñoz Seca.
- (1 r) *Conflicto de Mercedes, El*, de Pedro Muñoz Seca.
- (2 r) *Conquista, La*, de César Iglesias Paz.
- (2 r) *Coronel Brideau, El (Un ménage de garçon)*, de Honoré de Balzac.
- (2 r) *Cruz de Pepita, La*, de Carlos Arniches.
- (2 r) *Cuando empieza la vida*, de Manuel Linares Rivas.
- (2 r) *Cuestión es pasar el rato, La*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (2 r) *Dama salvaje, La*, de Enrique Suárez de Deza.
- (2 r) *Demonio fue antes ángel, El*, de Jacinto Benavente.
- (2 r) *Dinero del duque, El*, de Juan Ignacio Luca de Tena.
- (2 r) *Don Juan, buena persona*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (1 r) *Don Luis Mejía*, de Eduardo Marquina y Alfonso Hernández Catá.
- (2 r) *Doña Tufitos*, de Luis Manzano.
- (2 r) *Filón, El*, de Pedro Muñoz Seca.
- (2 r) *Flores y Blanca Flor*, de Luis Fernández Ardavin.
- (3 r) *Frente a la vida*, de Manuel Linares Rivas.
- (1 r) *Galana, La*, de Pilar Millán Astray.
- (2 r) *Genio alegre, El*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (2 r) *Genio y figura*, de Enrique García Álvarez, Carlos Arniches, Antonio Paso y Joaquín Abati.
- (4 r) *Ha entrado una mujer*, de Enrique Suárez de Deza.
- (5 r) *Hijas de Rey Lear, Las*, de Pedro Muñoz Seca.

- (2 r) *Hijo de Polichinela, El*, de Jacinto Benavente.
- (2 r) *Hijos mandan, Los*, de José Juan Andrés de Prada y Emilio Gómez de Miguel.
- (2 r) *Hombrecito, El*, de Jacinto Benavente.
- (2 r) *Infierno, El*, de Antonio Paso Cano y Joaquín Abati.
- (2 r) *Intereses creados, Los*, de Jacinto Benavente.
- (4 r) *Jaula de la leona, La*, de Manuel Linares Rivas.
- (2 r) *Julieta compra un hijo*, de Gregorio Martínez Sierra y Honorio Maura.
- (4 r) *Lagarteranos, Los*, de Luis de Vargas.
- (1 r) *Las de Caín*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (2 r) *Lecciones de buen amor*, de Jacinto Benavente.
- (1 r) *Loca de la casa, La*, de Benito Pérez Galdós.
- (2 r) *Lola y Loló*, de José Fernández del Villar.
- (2 r) *Madrigal de la cumbre, El*, de Juan José Lorente.
- (2 r) *¡Mal año de lobos!*, de Manuel Linares Rivas.
- (1 r) *Mala ley, La*, de Manuel Linares Rivas.
- (2 r) *Mano de Alicia, La*, de Augusto Martínez Olmedilla.
- (3 r) *María Victoria*, de Manuel Linares Rivas.
- (2 r) *Marido ideal, Un*, de Oscar Wilde.
- (2 r) *Mariposa que voló sobre el mar, La*, de Jacinto Benavente.
- (2 r) *Mi hermano y yo*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (2 r) *Mimi Valdés*, de José Fernández del Villar.
- (1 r) *Morriña, A*, de Antonio Presa Viso.
- (2 r) *Mosquitos, Los*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (2 r) *Muchas se casan*, de José Silva Aramburu y Juan Pujol.
- (2 r) *Mujer*, de Gregorio Martínez Sierra.
- (2 r) *Mujer que pecó La*, de Luis Grajales y Manuel Carballada.
- (2 r) *Mujer sin importancia, Una (A woman of no importance)*, de Oscar Wilde.
- (4 r) *¡Mujercita mía!*, de Antonio Paso Cano, Antonio López Monis y J. Pérez López.
- (2 r) *Negra, La*, de José Fernández del Villar.
- (2 r) *Nido ajeno, El*, de Jacinto Benavente.
- (2 r) *¡No quiero, no quiero...!*, de Jacinto Benavente.
- (2 r) *¡No te ofendas, Beatriz!*, de Carlos Arniches y Joaquín Abati.
- (2 r) *Novelera*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (2 r) *Nuestra madre*, de Manuel Penella.
- (2 r) *Nuevos yernos, Los*, de Jacinto Benavente.
- (2 r) *Old Spain*, de José Martínez Ruiz (Azorín).
- (4 r) *Otra honra, La*, de Jacinto Benavente.
- (2 r) *Paso del camello, El*, de José Fernández del Villar.
- (2 r) *Pepa Doncel*, de Jacinto Benavente.
- (2 r) *Pepita Reyes*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (1 r) *Pluma verde, La*, de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández.
- (4 r) *Primero, vivir*, de Manuel Linares Rivas.
- (2 r) *¿Quién se casa con Paulina?*, de J. Silva Aramburu.
- (3 r) *¿Quién te quiere a ti?*, de Luis de Vargas.
- (2 r) *Raza, La*, de Manuel Linares Rivas.
- (2 r) *Razón de la locura, La*, de Pedro

- Muñoz Seca.
- (2 r) *Rondalla*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (2 r) *Rosa de Francia*, de Eduardo Marquina y Luis Fernández Ardavín.
- (2 r) *Rosal de las tres rosas, El*, de Manuel Linares Rivas.
- (2 r) *Rosas de otoño*, de Jacinto Benavente.
- (2 r) *Sabios, Los*, de Pedro Muñoz Seca.
- (2 r) *Se desea un huésped*, de Manuel Abril.
- (3 r) *Señor Adrián, el primo, o Qué malo es ser bueno*, de Carlos Arniches.
- (3 r) *Señor de la vida y de la muerte, El*, de Luis Grajales y Emilio Gómez de Miguel.
- (1 r) *Señora ama*, de Jacinto Benavente.
- (2 r) *¡Señorita!*, de Juan José Lorente y Nicolás Navarro.
- (1 r) *Señorita Ángeles, La*, de Pedro Muñoz Seca.
- (2 r) *Señorita está loca, La*, de Felipe Sassone.
- (1 r) *Señorita Primavera*, de J. Fernández del Villar.
- (2 r) *Sombra del padre, La*, de Gregorio Martínez Sierra.
- (4 r) *Talento de mi mujer, El*, de Antonio Paso y Francisco García Pacheco.
- (2 r) *Tambor y cascabel*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (2 r) *Te quiero, te adoro*, de Enrique Suárez de Deza.
- (2 r) *¿Tienen razón las mujeres?*, de Pablo Parellada.
- (1 r) *Tío Quico, El*, de Carlos Arniches y J. Aguilar Catena.
- (2 r) *Tortosa y Soler*, de Joaquín Abati y Federico Reparaz.
- (2 r) *Tragedia de Marichu, La*, de Carlos Arniches.
- (2 r) *Único señor, El*, de Mariano Golobardas y Ramón Almicroa.
- (2 r) *¡Usted es Ortiz!*, de Pedro Muñoz Seca.
- (2 r) *Ventana al interior, Una*, de Rafael López de Haro.
- (2 r) *Vida es más, La*, de Eduardo Marquina.
- (2 r) *Virtud sospechosa, La*, de Jacinto Benavente.
- (2 r) *Vuelo nupcial, El*, de Casas Iglesias Paz.
- (2 r) *Vueltas que da el mundo, Las*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (1 r) *Yanqui en París, Una (Le je ne sais quoi)*, de Francis de Croisset.

2.- Dramas:

- (2 r) *Abuelo, El*, de Benito Pérez Galdós.
- (2 r) *Alma es mía, El*, de Ángel Guimerá.
- (2 r) *Amantes de Teruel, Los*, de Juan Eugenio Hartzenbusch.
- (3 r) *Bandido de la sierra, El*, de Luis Fernández Ardavín.
- (14 r) *Don Juan Tenorio*, de José Zorrilla.
- (2 r) *Doña Diabla*, de Luis Fernández Ardavín.
- (2 r) *Entre tinieblas (La fosca)*, de Cornet.
- (2 r) *Esclavitud*, de José López Pinillos.
- (2 r) *Espectros, Los*, de Henrik Ibsen.
- (4 r) *Garra, La*, de Manuel Linares Rivas.
- (3 r) *Gran galeoto, El*, de José Echegaray.
- (2 r) *Idiota, El*, de Emilio Gómez de Miguel.
- (5 r) *Juan José*, de Joaquín Dicenta.

- | | | |
|-------|---|--|
| (2 r) | <i>Los que no perdonan</i> , de Eusebio de Gorbea. | Mundet Álvarez, Paul Autier y Paul Cloquemin. |
| (4 r) | <i>Malvaloca</i> , de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero. | (2 r) <i>Reinar después de morir</i> , de Luis Vélez de Guevara. |
| (1 r) | <i>Más allá de la muerte</i> , de Jacinto Benavente. | (2 r) <i>Son mis amores reales</i> , de Joaquín Dicenta (hijo). |
| (4 r) | <i>Místico, El</i> , de Santiago Rusiñol. | (5 r) <i>Tierra baja</i> , de Ángel Guimerá. |
| (2 r) | <i>Nobleza baturra</i> , de Joaquín Dicenta (hijo). | (2 r) <i>Volver a vivir</i> , de Felipe Sassone. |
| (2 r) | <i>Noche de faro (Los torreros)</i> , de A. | (2 r) <i>Zapatero y el rey, El</i> , de José Zorrilla. |

3.- *Juguetes cómicos:*

- | | | |
|-------|---|--|
| (2 r) | <i>Caraba, La</i> , de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández. | (hijo) y Antonio Paso Díaz. |
| (2 r) | <i>Cuatro Robinsones, Los</i> , de Enrique García Álvarez y Pedro Muñoz Seca. | (2 r) <i>¡Qué hombre tan simpático</i> , de Carlos Arniches, Antonio Paso Cano y Antonio Estremera. |
| (2 r) | <i>Director es un hacha, El</i> , de Federico Reparaz y R. López Montemayor. | (2 r) <i>Soltero y solo en la vida</i> , de Antonio Paso Cano y R. González del Toro. |
| (1 r) | <i>Drama de Calderón, Un</i> , de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández. | (3 r) <i>Tela, La</i> , de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández. |
| (2 r) | <i>María Fernández</i> , de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández. | (2 r) <i>¡Tío Paco, El!</i> , de A. Torres del Álamo y Antonio Asenjo. |
| (2 r) | <i>Mi compañero el ladrón</i> , de Antonio Fernández Lepina. | (2 r) <i>Vizconde se divierte o Quince penas de muerte, El</i> , de Enrique García Álvarez y Fernando Luque. |
| (2 r) | <i>Mi tía Javiera</i> , de Joaquín Dicenta | |

4.- *Sainetes:*

- (2 r) *Rositas de olor*, de Carlos Arniches.
 (2 r) *Tonta del bote, La*, de Pilar Millán Astray.
 (2 r) *Último mono o El chico de la tienda, El*, de Carlos Arniches.

5.- *Tragedias:*

- (1 r) *Mujer X, La*, de Alexandre Bisson.

6.- *Tragedias grotescas:*

- (4 r) *Es mi hombre*, de Carlos Arniches.
 (1 r) *Locura de Don Juan, La*, de Carlos Arniches.

7.- *Tragicomedias bufas:*

- (2 r) *¡Pare usted la jaca, amigo!*, de Francisco Ramos de Castro.

3.1.1.1.- *Otras denominaciones genéricas.*

1.- *Bosquejos dramáticos:*

- (2 r) *Amor salvaje*, de José Echegaray.
(2 r) *Helénida o La isla sentimental*, de Arturo Mori y Joaquín G. García.

2.- *Caricaturas de tragedias:*

- (2 r) *Venganza de Don Mendo, La*, de Pedro Muñoz Seca.

3.- *Caricaturas escénicas:*

- (5 r) *Charlestón*, de Luis de Vargas.

4.- *Casi sainetes:*

- (2 r) *Verdugo de Sevilla, El*, de Pedro Muñoz Seca y Enrique García Álvarez.

5.- *Disparates trágico-cómicos:*

- (2 r) *Manía persecutoria*, de José María Acevedo.

6.- *Farsas cómicas:*

- (1 r) *Caciques, Los*, de Carlos Arniches.
(2 r) *Napoleón en la luna*, de Antonio Navarro y Emilio Sáez.

7.- *Glosas dramáticas:*

- (2 r) *Hija de la Dolores, La*, de Luis Fernández Ardavín.

8.- *Humoradas:*

- (2 r) *Espanto de Toledo, El*, de Pedro Muñoz Seca.

9.- *Novelas escénicas:*

- (2 r) *Inmaculada de los Dolores, La*, de Jacinto Benavente.

10.- Operetas sin música:

- (2 r) *Extremeños se tocan, Los*, de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández.

11.- Poemas dramáticos:

- (2 r) *Juan de Mañara*, de Antonio y Manuel Machado.
 (4 r) *Cancionera*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
 (2 r) *Ermita, la fuente y el río, La*, de Eduardo Marquina.
 (3 r) *Margarida a malfadada*, de Herminia Fariña.

3.1.2.- Adaptaciones.

1.- Comedias:

- (2 r) *¡Adiós, juventud!*, de Sandro Camassio y Nino Oxilia, adaptada por Enrique Tedeschi y Ricardo González del Toro.
 (2 r) *Amigo Teddy, El (Mon ami Teddy)*, de André Rivoire y Lucien Besnard, adaptada por Antonio Palomero.
 (2 r) *Asno de Buridán, El*, de Robert de Flers y Gaston A. de Caillavet, traducida por Antonio Sotillo.
 (2 r) *Caballitos de madera, Los (Les chevaux de bois)*, de André-Paul Antoine y Maxime-Lery, traducida por Ángel S. de la Heredia y Arturo Mori.
 (2 r) *Corazón manda, El (Le coeur dispose)*, de Francis de Croisset, adaptada por Salvador Vilaregut.
 (2 r) *Crimen de Lord Arthur, El*, de Alejandro Casona, inspirada en una obra de Oscar Wilde.
 (2 r) *Cuerdo amor, amo y señor*, de Avelino Artís, traducida por Arturo Mori.
 (8 r) *Currito de la Cruz*, de Manuel Linares Rivas, adaptación de la novela de Pérez Lugín.
 (2 r) *Del orgullo al amor*, de Fausto Otero Rúa, inspirada en una obra americana.
 (2 r) *Divina comedia, La*, de H. Cleyton, traducida por Sinibaldo Gutiérrez.
 (2 r) *Divorciémonos (Divorçons!)*, de Victorien Sardou y Emile de Najac, adaptada por Ceferino Palencia.
 (2 r) *Doctor Giménez, El*, de F. von Schönthan, adaptada por Emilio Fernández Vahamonde.
 (1 r) *Enemiga, La*, de Darío Niccodemi, adaptada por Eduardo Marquina.
 (4 r) *Felipe Derblay o El herrero enamorado*, de Georges Ohnet, adaptada por Pascual Guillén.
 (2 r) *Gansos del Capitolio, Los*, arreglada del francés por Emilio Mario (hijo) y Domingo de Santoval.
 (2 r) *Golfillo o El pilluelo de Madrid, El*, adaptada por Jover y Arroyo.
 (4 r) *¡Hay que vivir!*, adaptada por Luis de Olive.
 (2 r) *Hijo, El (Le bonheur du jour)*, de Edmundo Giraud, traducida por Galán y Martín Ruiz.
 (2 r) *Hombre y una mujer, Un (Un homme)*, de Alfred Savoir, adaptada por Salvador Vilaregut.
 (2 r) *Ladrón, El (Le voleur)*, de Henri Bernstein, adaptada por Manuel Bueno y Ricardo José

Catarineu.

- (2 r) *Lady Frederick*, de W. Somerset Maugham, traducida por Ricardo Baeza.
- (2 r) *Loca aventura, La*, de Robert de Flers, N. Rey y Gastón A. Caillavet, adaptada por José Juan Cadenas y Enrique Fernández Gutiérrez-Roig.
- (2 r) *Mi hermana Genoveva (Ma soeur et moi)*, de Georges Berr y Louis Verneuil, adaptada por José Juan Cadenas y Enrique Fernández Gutiérrez-Roig.
- (2 r) *Militares y paisanos*, arreglada por Emilio Mario (hijo).
- (2 r) *Mirada de águila*, de Alfred Sutro, adaptada por Francisco de Moncayo.
- (2 r) *Mujercita seria, Una*, de Paul Armont y Marcel Gerbidon, adaptada por Luis Gabaldón y Enrique Fernández Gutiérrez-Roig.
- (2 r) *Octava mujer de Barba Azul, La*, de Alfred Sutro, traducida por Joaquín Montaner y Salvador Vilaregut.
- (2 r) *Papá Lebonnard (Le père Lebonnard)*, de Jean Aicard, adaptada por Augusto Abril.
- (2 r) *Parodi y compañía*, de Sabatino López, adaptada por Luis Linares Becerra y Enrique Tedeschi.
- (2 r) *Pasado de Paulina, El*, de Milleton y Belton, arreglada por Mariano Alarcón.
- (2 r) *Placer de la honradez, El*, de Luigi Pirandello, adaptada por Salvador Vilaregut.
- (2 r) *Raffles o El ladrón de guante blanco*, de E. W. Hornung, adaptada por Gil Parrado, seudónimo de de Antonio Palomero.
- (2 r) *Rosario, El (The rosary)*, de André Bisson, adaptada por Carlos de Batlle y Luis Linares Becerra.
- (2 r) *Señor cura y los ricos, El (Mon cure chez les riches)*, de Clément Vautel y André de Lorde, adaptada por José Juan Cadenas.
- (1 r) *Superhembras, Las (Les femmes fortes)*, de Victoriano Sardou, adaptada por Enrique Fernández Gutiérrez-Roig y Luis de los Ríos.
- (2 r) *Vuelo, El*, de Darío Niccodemi, adaptada por Salvador Vilaregut.

2.- Dramas:

- (2 r) *Alcalde de Zalamea, El*, de Calderón de la Barca, adaptado por Juan de la Peña.
- (2 r) *Cardenal, El (The cardinal)*, de Luis N. Parker, adaptado por Manuel Linares Rivas y Federico Reparaz.
- (2 r) *Dama de las camelias, La*, de Alexandre Dumas (hijo), adaptado por Alejandro Álvarez Toval.
- (1 r) *Esposas frívolas*, de George H. Broadhurst y Abraham Schomer, traducido y adaptado por Luis de Olive.
- (2 r) *Hogar apagado, El*, de Ignacio Iglesias, adaptado por Alfonso Vidal.
- (2 r) *Marianela*, adaptación de la novela de Benito Pérez Galdós por los hermanos Quintero.

3.- Juguetes cómicos:

- (2 r) *Agapito se divierte*, de Hans Sturn, adaptado por A. Fernández Lepina.
- (2 r) *Familia es un estorbo, La*, adaptado por Emilio Sáez.
- (2 r) *Hijos artificiales, Los*, adaptado por Joaquín Abati y Federico Reparaz.

- (2 r) *Orgullo de Albacete, El (Loute)*, de Pierre Weber, adaptado por Antonio Paso Cano y Joaquín Abati.
- (4 r) *Su desconsolada esposa (Un réveillon au pèrelachaise)*, de Pierre Weber y Henri de Gorsse, adaptado por Antonio Paso Cano y Salvador Martínez Cuenca.

4.- *Melodramas:*

- (2 r) *Conde de Montecristo, El (Le comte de Monte-Cristo)*, adaptación de la novela de Alexandre Dumas (padre), por Miguel Mihura y Enrique Rambal (Baerlam).
- (2 r) *Niños del hospicio, Los*, adaptado por Gonzalo Jover y Salvio Valentí.

5.- *Vodviles:*

- (2 r) *¡Cásate... y verás!*, adaptado por Miguel Mihura (padre) y José Juan Andrés de Prada.

3.1.2.1.- *Otras denominaciones genéricas.*

1.- *Adaptaciones escénicas:*

- (2 r) *Boy*, de Manuel Linares Rivas, adaptación de la novela del Padre Luis Coloma.
- (3 r) *Casa de la Troya, La*, de Manuel Linares Rivas, adaptación de la novela de Pérez Lugín.
- (2 r) *Negro que tenía el alma blanca, El*, de Federico Oliver, adaptación de la novela de Alberto Insúa.
- (2 r) *Sueño de una noche de agosto, El*, de William Shakespeare, adaptación de Gregorio Martínez Sierra.
- (2 r) *¡Todo un hombre!*, de Julio de Hoyos, adaptación de la novela de Miguel de Unamuno.

2.- *Farsas cómicas:*

- (4 r) *Lluvia de hijos (Baby Mine)*, de Margarita Mayo, adaptada por Federico Reparaz.

3.- *Farsas tragicómicas:*

- (2 r) *Avaro, El (L'avare)*, de J. B. Poquelin (Molière), adaptada por Cristóbal de Castro y Ramón de Román.

4.- *Leyendas:*

- (2 r) *Genoveva de Brabante*, adaptada por Enrique Rambal (Baerlam), Luis Linares Becerra y Gómez de Miguel.

3.2.- TEATRO BREVE DECLAMADO.

3.2.1.- Obras originales.

1.- Comedias:

- (1 r) *Dois inseparaveis, Os*, de Julio Gaspar.
- (2 r) *Fuerza bruta, La*, de Jacinto Benavente.
- (2 r) *Na casa d'o ciruxano*, de Roxelio Rivero.
- (1 r) *Pouca vergonha*, de Ernesto Rodrigues.
- (2 r) *Rosina es frágil*, de Gregorio Martínez Sierra.
- (2 r) *Suicidas, Os*, de Adalberto Mendo.

2.- Entremeses:

- (2 r) *Chilindrón*, de Manuel de L'Hotellerie.
- (2 r) *Chorros del oro, Los*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (2 r) *Mentir a tiempo*, de Pedro Muñoz Seca.
- (2 r) *Sangre gorda*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
- (1 r) *Solico en el mundo*, de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.

3.- Juguetes cómicos:

- (1 r) *Bacarrat*, de Jugiero y Gioba.
- (2 r) *Cura de urgencia, Una*, de Enrique Sierra Rivas.
- (1 r) *Dona do agrario, A*, de Antonio Presa Viso.
- (1 r) *Monigotes, Los*, de Domingo Guerra y Mota.
- (2 r) *Ninette*, de Jorge N. Michelena.
- (1 r) *Plancha de la marquesa, La*, de Pedro Muñoz Seca.
- (2 r) *Soldado Froita, O*, de Herminia Fariña.

4.- Monólogos:

- (1 r) *Cuento inmoral*, de Jacinto Benavente.
- (1 r) *Loca de casa, La*, de A.N.E.
- (2 r) *Parrilla de Lorenzo, La*, de Rafael Rivelles.
- (1 r) *¿Por qué se quitó Juan de la bebida?*, de Jacinto Benavente.

5.- Sainetes:

- (1 r) *En capilla*, de Antonio Ramos Martín.
- (1 r) *Gramática parda*, de José Sexto.
- (1 r) *Princesa improvisada*, A.N.E.
- (2 r) *Rapaciño*, de Carlos María Pacheco.
- (2 r) *Sexo débil, El*, de Antonio Ramos Martín.

3.2.1.1.- Otras denominaciones genéricas.

1.- Diálogos:

- (1 r) *Corripias y el Lechuga, El, A.N.E.*
- (1 r) *Cuenta, La, de F. Selgas.*
- (2 r) *Miñato e más a pomba, O, de Avelino Rodríguez Elías.*
- (1 r) *Niño desamparado y la Caridad, El, A.N.E.*

3.3.- TEATRO LÍRICO EXTENSO (MÁS DE UN ACTO).

3.3.1.- Obras originales.

1.- Comedias líricas:

- (2 r) *Alondras, Las.* Letra de de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música de Jacinto Guerrero.
- (2 r) *Caserío, El.* Letra de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música de Jesús Guridi.

2.- Melodramas líricos:

- (2 r) *Misa del Gallo, La.* Letra de Luis de Larra y Ramón Asensio Mas, música de Tomás López Torregrosa.
- (2 r) *Urraca ladrona, La (La gazza ladra).* Letra de Gherardini, música de Gioacchino Rossini.

3.- Óperas:

- (3 r) *Ali-Babá.* Letra y música de Giovanni Bottesini.
- (2 r) *Cantuxa.* Letra de Adolfo Torrado Estrada, música de Gregorio Baudot.
- (2 r) *Marina.* Letra de Francisco Camprodón, música de Emilio Arrieta.
- (1 r) *Mariscal, O.* Letra de Ramón Cabanillas y Antonio Villar Ponte, música de Eduardo Rodríguez Losada.
- (1 r) *Monte de las Ánimas, El.* Letra de Julio J. Casal y Luis Núñez de Cepeda, música de Eduardo Rodríguez Losada.
- (1 r) *Rigoletto.* Letra de Francesco María Piave, música de Giuseppe Verdi.

Óperas en un acto:

- (1 r) *Sebastián y Sebastiana.* Música de Mozart.

4.- Operetas:

- (2 r) *Amor de apache.* Música de Lombardo.
- (1 r) *Ave María.* Música de Bettinelli.

- (3 r) *Benamor*. Letra de Antonio Paso y Ricardo González del Toro, música de Pablo Luna.
- (1 r) *Eva*. Letra de Alfred María Willner, Robert Bodanzky y Eugen Spero, música de Franz Lehár.
- (2 r) *Geisha, The*. Letra de Halle Howen, música de Sidney Jones.
- (1 r) *Mazurca azul, La*. Letra de Leo Stein (seudónimo de Leo Rosenstein) y Bela Jenbach, música de Franz Lehár.
- (1 r) *Rey Maxim, El*. Música de M. Costa.

5.- Revistas líricas:

- (4 r) *Oro, seda, sangre y sol*. Letra de Antonio Alegría Enhart, música de Vicente Enhart Alegría.
- (2 r) *Plumas y perfumes*. Letra y música A.N.E.
- (2 r) *Sedas y Flores*. Letra y música A.N.E.

6.- Sainetes líricos:

- (2 r) *Don Quintín el amargo o El que siembra vientos*. Letra de Carlos Arniches y Antonio Estremera, música de Jacinto Guerrero.
- (2 r) *Encarna la misterio*. Letra de Enrique Calonge y Fernando Luque, música de Reveriano Soutullo y Juan Vert.
- (2 r) *Sobre verde, El*. Letra de Enrique Paradas y Joaquín Jiménez, música de Jacinto Guerrero.

7.- Zarzuelas:

- (3 r) *Bejarana, La*. Letra de Luis Fernández Ardavín, música de Francisco Alonso Emilio
- (4 r) *Calesera, La*. Letra de E. González del Castillo y L. Martínez Román, música de Francisco Alonso.
- (1 r) *Capitana, La*. Letra de Anselmo C. Carreño y L. Fernández de Sevilla, música de Cayo Vela y Enrique Bru.
- (2 r) *Curro, el de Lora*. Letra de José Tellaeche y Manuel de Góngora, música de Francisco Alonso.
- (2 r) *Dogaresa, La*. Letra de A. López Monis, música de Rafael Millán.
- (7 r) *Doña Francisquita*. Letra de G. Fernández Shaw y Federico Romero, música de Amadeo Vives.
- (5 r) *Gavilanes, Los*. Letra de José Ramos Martín, música de Jacinto Guerrero.
- (5 r) *Huésped del sevillano, El*. Letra de Enrique Reoyo y J. I. Luca de Tena, música de Jacinto Guerrero.
- (1 r) *Jugar con fuego*. Letra de Ventura de la Vega, música de Francisco Asenjo Barbieri.
- (3 r) *La del Soto del Parral*. Letra de Luis Fernández de Sevilla y Anselmo C. Carreño, música de Reveriano Soutullo y Juan Vert.
- (2 r) *Leyenda del beso, La*. Letra de Antonio Paso Díaz y Enrique Reoyo, música de Reveriano Soutullo y Juan Vert.
- (2 r) *María Sol*. Letra de José Ramos Martín, música de Jacinto Guerrero.

- (3 r) *Marina*. Letra de Francisco Camprodón, música de Emilio Arrieta.
- (2 r) *Montería, La*. Letra de José Ramos Martín, música de Jacinto Guerrero.
- (1 r) *Moza de campanillas, La*. Letra de Antonio Paso y Ricardo González del Toro, música de Pablo Luna.
- (2 r) *Pápiros, Los*. Letra de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero, música de Pablo Luna.
- (2 r) *Parranda, La*. Letra de Luis Fernández Ardavín, música de Francisco Alonso.
- (2 r) *Pastorela, La*. Letra de Fernando Luque y Enrique Calonge, música de Pablo Luna y F. Moreno Torroba.
- (2 r) *Rey que rabió, El*. Letra de Vital Aza y Miguel Ramos Carrión, música de Ruperto Chapí.
- (2 r) *Sol de Sevilla*. Letra de José Andrés de Prada, música de José Padilla.
- (2 r) *Sombra del Pilar, La*. Letra de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música de Jacinto Guerrero.
- (3 r) *Tempestad, La*. Letra de Miguel Ramos Carrión, música de Ruperto Chapí.

3.3.2.- ADAPTACIONES.

1.- *Adaptaciones escénicas:*

- (2 r) *Miguel Strogoff o El correo del zar*. Letra de Emilio Gómez de Miguel y Enrique Rambal (Baerlam), música de Conrado del Campo y Ernesto Rosillo, adaptación de la novela de Jules Verne.

2.- *Comedias de magia:*

- (2 r) *Cenicienta, La (Cendrillon)*. Letra de Jacinto Benavente, adaptaciones musicales de Salvat-Morera y Pibernat.

3.- *Dramas líricos:*

- (4 r) *Pasión y muerte de Jesús*. Letra de Enrique Zumel, música de M. del C. Gueritorfy, adaptado y refundido por Francisco Bonaplata.

4.- *Fantasías líricas:*

- (2 r) *Veinte mil leguas de viaje submarino*. Letra de Pascual Guillén, Manuel Carballeda Ortiz y Enrique Rambal (Baerlam), música de Eugenio Úbeda, adaptación de la novela de Jules Verne.

5.- *Operetas:*

- (2 r) *Bayadera, La (Die bajadere)*. Letra de J. Brammer y A. Grünwald, música de Emmerich Kálmán, adaptación del libreto por José Juan Cadenas y Emilio González del Castillo.
- (2 r) *Capucita roja (Capucetto rosso)*. Adaptación del cuento de Charles Perrault, música

- de Cesare Cui.
- (2 r) *Cenicienta, La (Cenerentola)*. Adaptación del cuento de Charles Perrault, letra de Enrico Cain, música de Jules Massenet.
- (2 r) *Dama de la rosa, La*. Adaptación de Ramón López Montenegro, música de Jean Gilbert.
- (3 r) *Duquesa del Tabarín, La*. Letra de B. Granichstädten, música de Leon Bard, adaptada por Enrique Gómez Carrillo.
- (2 r) *Gato con botas, El (Il gatto con gli stivali)*. Adaptación del cuento de Charles Perrault, música de Cesare Cui.
- (1 r) *Princesa de la Czarda, La*. Letra de Leo Stein y Bela Jenbach, música de Emmerich Kálmán, adaptada por Casimiro Giralt.
- (1 r) *Princesa del Dollar, La*. Letra de Alfred María Willner y F. Grünbaum, música de Leo Fall, adaptada por Manuel Rovira.

3.4.- TEATRO BREVE LÍRICO. EL GÉNERO CHICO MUSICAL.

3.4.1.- Obras originales.

1.- Juguetes cómico-líricos:

- (2 r) *Entrar por uvas*. Letra de Francisco de Torres, música de Manuel Penella.
- (2 r) *Mi mamá política*. Letra de Francisco Torres de Olmedo, música de Pablo Luna y F. Moreno Torroba.
- (1 r) *Ramillete, El*. Letra de Eduardo Navarro Gonzalvo y Arturo Ramos, música de Teodoro San José.

2.- Operetas:

- (1 r) *Cabo Susine, El*. Música de Luigi Dall'Argentine.
- (1 r) *Cadetes de la Reina, Los*. Letra de Julián Moyrón, música de Pablo Luna.
- (1 r) *Molinos de viento*. Letra de Luis Pascual Frutos, música de Pablo Luna.

3.- Pasillos cómico-líricos:

- (1 r) *Agua, azucarillos y aguardiente*. Letra de Miguel Ramos Carrión, música de Federico Chueca.

4.- Revistas líricas:

- (4 r) *Bazar de muñecas*. A.N.E.
- (4 r) *Faroles, Los*. Letra de Enrique Paradas y Joaquín Jiménez, música de Jacinto Guerrero.
- (2 r) *Fumadero, El*. Letra de Fernando Luque y Francisco Torres de Olmedo, música de

Pablo Luna y F. Moreno Torroba.

- (1 r) *Gran Via, La*. Letra de Felipe Pérez González, música de Federico Chueca y Valverde (padre).
- (4 r) *Informaciones*. Letra de Amador del Campo, música de Travieso.
- (2 r) *Poupées-magazin*. Letra de Sebastián Franco Padilla y E. Cases Casañ, música de Guillermo Casés Casés.

5.- *Revistas periodísticas:*

- (2 r) *Muchas gracias*. Letra de Narciso Fernández Boixader y Gerardo G. Agüero, música de A. Bolado.

6.- *Sainetes líricos:*

- (1 r) *Hora del reparto, La*. Letra de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández, música de Jacinto Guerrero.
- (2 r) *Pibe del corralón, El*. Letra de Narciso Ibáñez Menta, Estébanez y Vergara, música de José Padilla.
- (1 r) *Poca pena*. Letra de Ramón Asensio Mas, música de Francisco Alonso.
- (2 r) *Ranita*. Letra de Julio F. Escobar, música de Bernardino Terés.
- (2 r) *Revoltoza, La*. Letra de José López Silva y Carlos Fernández Shaw, música de Ruperto Chapí.

7.- *Zarzuelas:*

- (2 r) *Alegría de la huerta, La*. Letra de Enrique García Álvarez y Antonio Paso, música de Federico Chueca.
- (2 r) *Banda de trompetas, La*. Letra de Carlos Arniches, música de Tomás López Torregrosa.
- (2 r) *Bohemios*. Letra de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, música de Amadeo Vives.
- (1 r) *Bribonas, Las*. Letra de Antonio Martínez Viergol, música de Rafael Calleja.
- (2 r) *Canción del olvido, La*. Letra de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música de José Serrano.
- (2 r) *Chicos de la escuela, Los*. Letra de Carlos Arniches y José Jackson Veyán, música de Valverde (hijo) y Tomás López Torregrosa.
- (2 r) *Gigantes y cabezudos*. Letra de Miguel Echegaray, música de Manuel Fernández Caballero.
- (1 r) *Guitarrico, El*. Letra de Manuel Fernández de la Puente y Luis Pascual Frutos, música de Agustín Pérez Soriano.
- (1 r) *Maestro Campanone, El*. Letra de Clarice Franco, música de Vicente Lleó.
- (1 r) *Marcha de Cádiz, La*. Letra de Enrique García Álvarez y Celso Lucio, música de Valverde (hijo) y Ramón Estellés.
- (1 r) *Patria chica, La*. Letra de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero, música de Ruperto Chapí.

- (2 r) *Potro salvaje, El*. Letra de Antonio Paso y Joaquín Abati, música de Pablo Luna y Valverde (hijo).
- (1 r) *Sueño de Laura, El*. Letra de M. Medina Olmos, música de José M. Montero Gallegos.
- (2 r) *Viejecita, La*. Letra de Miguel Echegaray, música de Manuel Fernández Caballero.

3.4.1.1.- Otras denominaciones genéricas.

1.- Andaluzadas:

- (4 r) *¡Viva la cotorra!* Letra de Enrique Paradas y Joaquín Jiménez, música de Jacinto Guerrero.

2.- Cuadros líricos:

- (1 r) *Estrella o La cristiana cautiva*. Letra y música de Isidoro Hernández.

3.- Entremeses fotográficos:

- (1 r) *¡Quietos un momento!* Letra de Antonio Paso Díaz y Francisco García Loygorri, música de Jacinto Guerrero.

4.- Escenas cómicas:

- (2 r) *Marcelín o ¿Cuál de las tres?* Letra de G. Coloma, música de P. Prieti.

5.- Farsas cómico-líricas:

- (2 r) *Ocasión hace al ladrón, La (L'occasione fa il ladro)*. Música de Gioacchino Rossini.

6.- Historietas cómico-líricas:

- (1 r) *Cara del ministro, La*. Letra de Ernesto Polo y José Romeo, música de Manuel Penella y Enrique Estela.

7.- Humoradas cómico-líricas:

- (4 r) *Corsarias, Las*. Letra de Joaquín Jiménez y Enrique Paradas, música de Francisco Alonso.
- (2 r) *Cuernos del diablo, Los*. Letra de Joaquín Dicenta (hijo) y Antonio Paso Díaz, música de Ernesto Rosillo.
- (2 r) *Mujeres de Lacuesta, Las*. Letra de Antonio Paso Díaz y Francisco García Loygorri, música de Jacinto Guerrero.
- (4 r) *Paloma azul, La*. Letra de Amador del Campo, música de Vicente Romero.

- (1 r) *Trust de los tenorios, El.* Letra de Carlos Arniches y Enrique García Álvarez, música de José Serrano.

3.4.2.- Adaptaciones.

1.- Zarzuelas:

- (1 r) *Buenas noches, Señor Don Simón.* Arreglada por Luis de Olona, música de Cristóbal Oudrid.
- (1 r) *En Sevilla está el amor (Il Barbieri di Siviglia).* Letra de Pierre Caron Beaumarchais, música de Gioacchino Rossini, adaptación del libreto por Enrique López Marín y la música por Luis Foglietti.

4.- Obras anónimas o cuyo autor no se especifica.

- (4 r) *Bazar de muñecas.*
- (2 r) *Causas volantes.*
- (1 r) *Corripias y el Lechuga, El.*
- (1 r) *Jardín de Magdalena y concurso de flores, El.*
- (1 r) *Loca de casa, La.*
- (1 r) *Niño desamparado y la Caridad, El.*
- (2 r) *Plumas y perfumes.*
- (1 r) *Princesa improvisada.*
- (2 r) *Sedas y flores.*
- (1 r) *Sueños de artista.*

5.- Obras cuyo número de actos no se especifica.

- (2 r) *Alegría de vivir, La.*
- (2 r) *Causas volantes.*
- (2 r) *Entre tinieblas (La fosca).*
- (2 r) *¡Meu fillo!*
- (2 r) *Mi compañero el ladrón.*
- (1 r) *Mozart y Salieri.*
- (2 r) *¿Quién se casa con Paulina?*
- (1 r) *Sueños de artista.*
- (2 r) *Ventana al interior, Una.*

6.- Obras sin especificar el género.

- (2 r) *Todo por una mujer.*
- (1 r) *Tragedia del Chalao, La.*

PERIÓDICOS CONSULTADOS:

El Diario de Pontevedra.

Progreso.

